

Version Comparison

Gen 12:03 Context

Reading

Hebrew	<i>wa^abār^akā m^abār^akēkā ūm^cqallēl^akā ʾāʾōr w^cnibr^akū b^akā kōl mišp^aḥōt hāʾāreš</i>	
ASV	and I will bless them that bless thee, and him that curseth thee will I curse: and in thee shall all the families of the earth be blessed.	be blessed
CSB	I will bless those who bless you, I will curse those who treat you with contempt, and all the peoples on earth will be blessed through you.	be blessed
ESV	"I will bless those who bless you, and him who dishonors you I will curse, and in you all the families of the earth shall be blessed."	be blessed
GNT	I will bless those who bless you, But will curse those who curse you. And through you I will bless all the nations.(a) [Margin (a): And through . . . Nations; or All the nations will ask me to bless them as I have blessed you.]	will bless
GNV	I will also blesse them that blesse thee, and curse them that curse thee, and in thee shall all families of the earth be blessed.	be blessed
NAB	"I will bless those who bless you and curse those who curse you. All the communities of the earth shall find blessing in you."	find blessing
NASV	"And I will bless those who bless you, And the one who curses you I will curse. And in you all the families of the earth shall be blessed."	be blessed
NIV	"I will bless those who bless you, and whoever curses you I will curse; and all peoples on earth will be blessed through you."	be blessed
NKJV	"I will bless those who bless you, And I will curse him who curses you; And in you all the families of the earth shall be blessed."	be blessed
NLT	"I will bless those who bless you and curse those who curse you. All the families of the earth will be blessed through you."	be blessed
NRSV	"I will bless those who bless you, and the one who curses you I will curse; and in you all the families of the earth shall be blessed."	be blessed
RSV	"I will bless those who bless you, and him who curses you I will curse; and by you all the families of the earth shall bless themselves."	bless themselves
TNK	"I will bless those who bless you And curse him that curses you; And all the families of the earth Shall bless themselves by you."	bless themselves

Hebrew	<i>w^eyōm hašš^ebî^t šabbāt l^eYHWH ʾlōhêkā</i>	
ASV	but the seventh day is a sabbath unto Jehovah thy God:	a sabbath
CSB	but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God.	a Sabbath
ESV	but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God.	a Sabbath
GNT	but the seventh day is a day of rest dedicated to me.	a day of rest
GNV	But the seventh day is the Sabbath of the Lord thy God:	the Sabbath
NAB	but the seventh day is the sabbath of the LORD, your God.	the sabbath
NASV	but the seventh day is a sabbath of the LORD your God;	a sabbath
NIV	"but the seventh day is a Sabbath to the Lord your God."	a Sabbath
NKJV	but the seventh day [is] the Sabbath of the LORD your God.	the Sabbath
NLT	but the seventh day is a day of rest dedicated to the LORD your God.	a day of rest
NRSV	But the seventh day is a sabbath to the LORD your God;	a sabbath
RSV	ut the seventh day is a sabbath to the LORD your God;	a sabbath
TNK	but the seventh day is a sabbath of the LORD your God:	a sabbath

Hebrew	<i>w^oahar ôrî niqq^opû-zô^t ûmibb^osârî ^oehzeh ^olô^h</i>	
ASV	And after my skin, even this body, is destroyed, Then without my flesh shall I see God;	without my flesh
CSB	Even after my skin has been destroyed, yet I will see God in my flesh.	in my flesh
ESV	And after my skin has been thus destroyed, yet in(a) my flesh I shall see God, [Margin (a): Or without]	in my flesh
GNT	Even after my skin is eaten by disease, while still in this body I will see God. [Margin: while still in this body; or although not in this body.]	in this body
GNV	And though after my skin worms destroy this bodie, yet shall I see God in my flesh.	in my flesh
NAB	And from my flesh I shall see God; my inmost being is consumed with longing.	from my flesh
NASV	"Even after my skin is destroyed, Yet from my flesh I shall see God; "	from my flesh
NIV	"And after my skin has been destroyed, yet in my flesh I will see God."	in my flesh
NKJV	And after my skin is destroyed, this I know, That in my flesh I shall see God,	in my flesh
NLT	And after my body has decayed, yet in my body I will see God[a]! [Margin (a): Or without my body I will see God.]	in my body
NRSV	and after my skin has been thus destroyed, then in my flesh[a] I shall see God, [Margin (a): Or without]	in my flesh
RSV	and after my skin has been thus destroyed, then from my flesh I shall see God,	from my flesh
TNK	This, after my skin will have been peeled off. But I would behold God while still in my flesh,	in my flesh

Hebrew	<i>našqû-bar pen-ye^snap w^atô^bbdû dérek kî-yib^aar kim^aat^s ʾappô</i>	
ASV	Kiss the son, lest he be angry, and ye perish in the way, For his wrath will soon be kindled. Blessed are all they that take refuge in him.	kiss the son
CSB	Pay homage to the Son, or He will be angry, and you will perish in your rebellion, for His anger may ignite at any moment. All those who take refuge in Him are happy.	pay homage to the Son
ESV	Kiss the Son, lest he be angry, and you perish in the way, for his wrath is quickly kindled.	kiss the Son
GNT	tremble [12] and bow down to him; or else his anger will be quickly aroused, and you will suddenly die. [Margin: Probable text tremble . . . him; some other possible texts with trembling kiss his feet and with trembling kiss the Son and tremble and kiss the mighty one; Hebrew unclear.]	bow down to him
GNV	Kisse the sonne, least he be angry, and ye perish in the way, when his wrath shall suddenly burne. blessed are all that trust in him.	kiss the son
NAB	with trembling bow down in homage, Lest God be angry and you perish from the way in a sudden blaze of anger.	bow down in homage
NASV	Do homage to the Son, lest He become angry, and you perish in the way, For His wrath may soon be kindled.	do homage to the Son
NIV	Kiss the Son, lest he be angry, and you will be destroyed in your way, for his wrath can flare up in a moment.	kiss the Son
NKJV	Kiss the Son,[a] lest He[b] be angry, And you perish in the way, When His wrath is kindled but a little. [Margin (a): Psalm 2:12 Septuagint and Vulgate read Embrace discipline; Targum reads Receive instruction.] [Margin (b): Psalm 2:12 Septuagint reads the Lord.]	kiss the Son
NLT	Submit to God's royal son, or he will become angry, and you will be destroyed in the midst of your pursuits	submit to God's royal son
NRSV	kiss his feet,[a] or he will be angry, and you will perish in the way; for his wrath is quickly kindled. [Margin (a): Cn: Meaning of Heb of verses 11b and 12a is uncertain]	kiss his feet
RSV	kiss his feet, lest he be angry, and you perish in the way; for his wrath is quickly kindled. Blessed are all who take refuge in him.	kiss his feet
TNK	pay homage in good faith, lest He be angered, and your way be doomed in the mere flash of His anger.	pay homage in good faith

Hebrew	<i>kis^ʾkā ʾlōhîm ʿōlām wāʿed šēbet mîšōr šēbet mal^ʾkūtékā (vs. 7)</i>	
ASV	Thy throne, O God, is for ever and ever: A sceptre of equity is the sceptre of thy kingdom.	Your throne, O God
CSB	Your throne, God, is forever and ever; the scepter of Your kingdom is a scepter of justice.	Your throne, O God
ESV	Your throne, O God, is forever and ever. The scepter of your kingdom is a scepter of uprightness;	Your throne, O God
GNT	The kingdom that God has given you[a] will last forever and ever. [Margin (a): The kingdom that God has given you; or Your kingdom, O God; or Your divine kingdom.]	The kingdom that God has given you
GNV	Thy throne, O God, is for euer and euer: the scepter of thy kingdome is a scepter of righteousnesse.	Your throne, O God
NAB	Your throne, O god, stands forever; your royal scepter is a scepter for justice.	Your throne, O God
NASV	Thy throne, O God, is forever and ever; A scepter of uprightness is the scepter of Thy kingdom.	Your throne, O God
NIV	Your throne, O God, will last for ever and ever; a scepter of justice will be the scepter of your kingdom.	Your throne, O God
NKJV	Your throne, O God, is forever and ever; A scepter of righteousness is the scepter of Your kingdom.	Your throne, O God
NLT	Your throne, O God,[a] endures forever and ever. Your royal power is expressed in justice. [Margin (a): Or Your divine throne.]	Your throne, O God
NRSV	Your throne, O God,[a] endures forever and ever. Your royal scepter is a scepter of equity; [Margin (a): Or Your throne is a throne of God, it]	Your throne, O God
RSV	Your divine throne endures for ever and ever. Your royal scepter is a scepter of equity;	Your divine throne
TNK	Your divine throne is everlasting; your royal scepter is a scepter of equity.	Your divine throne

Hebrew	<i>ʾlōhîm baqqōdeš darkékā mî-ʾēl gādōl kēʾlōhîm</i>	
ASV	Thy way, O God, is in the sanctuary: Who is a great god like unto God?	in the sanctuary
CSB	God, Your way is holy. What god is great like God?	holy
ESV	Your way, O God, is holy. What god is great like our God?	holy
GNT	Everything you do, O God, is holy. No God is as great as you.	holy
GNV	Thy way, O God, is in the Sanctuarie: who is so great a God as our God!	in the sanctuary
NAB	Your way, O God, is holy; what god is as great as our God?	holy
NASV	Thy way, O God, is holy; What god is great like our God?	holy
NIV	Your ways, O God, are holy. What god is so great as our God?	holy
NKJV	Your way, O God, is in the sanctuary; Who is so great a God as our God?	in the sanctuary
NLT	O God, your ways are holy. Is there any god as mighty as you?	holy
NRSV	Your way, O God, is holy. What god is so great as our God?	holy
RSV	Thy way, O God, is holy. What god is great like our God?	holy
TNK	O God, Your ways are holiness; what god is as great as God?	holiness

Hebrew	<i>hinnēh hāʿalmâ hārâ w^eyōlēdet bēn w^eqārāʾt š^emô ʿimmānû ʾēl</i>	
ASV	behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.	a virgin
CSB	The virgin will conceive, have a son, and name him Immanuel.	the virgin
ESV	Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and shall call his name Immanuel.	the virgin
GNT	"a young woman who is pregnant will have a son and will name him 'Immanuel.'" [Margin: YOUNG WOMAN: The Hebrew word here translated "young woman" is not the specific term for "virgin," but refers to any young woman of marriageable age. The use of "virgin" in Mt 1.23 reflects a Greek translation of the Old Testament, made some 500 years after Isaiah.]	a young woman
GNV	Beholde, the virgine shall conceiue and beare a sonne, and she shall call his name Immanu-el.	the virgin
NAB	the virgin shall be with child, and bear a son, and shall name him Immanuel.	the virgin
NASV	"Behold, a virgin will be with child and bear a son, and she will call His name Immanuel."	a virgin
NIV	The virgin will be with child and will give birth to a son, and will call him Immanuel.	the virgin
NKJV	Behold, the virgin shall conceive and bear a Son, and shall call His name Immanuel.[a] [Margin (a): Isaiah 7:14 Literally God-With-Us]	the virgin
NLT	Look! The virgin[c] will conceive a child! She will give birth to a son and will call him Immanuel-- 'God is with us.'	the virgin
NRSV	"Look, the young woman is with child and shall bear a son, and shall name him Immanuel."	the young woman
RSV	Therefore the Lord himself will give you a sign. Behold, a young woman shall conceive and bear a son, and shall call his name Immanuel.	a young woman
TNK	Look, the young woman is with child and about to give birth to a son. Let her name him Immanuel.	the young woman

Aramaic	<i>ʿānēh wʿāmar hā-^ʾnāh hāzēh gubrīn ʿarb^ʿāh šráyin mahl^ʿkīn b^ʿgō^ʾ-nūrā^ʾ waḥ^ʿbāl lā^ʾ-ʾītay b^ʿhôn w^ʿrēwēh dī r^ʿbī^ʿā^ʾ dāmēh l^ʿbar-^ʾlāhîn</i>	
ASV	e answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the aspect of the fourth is like a son of the gods.	a son of the gods
CSB	He exclaimed, "Look! I see four men, not tied, walking around in the fire unharmed; and the fourth looks like a son of the gods."	a son of the gods
ESV	He answered and said, "But I see four men unbound, walking in the midst of the fire, and they are not hurt; and the appearance of the fourth is like a son of the gods."	a son of the gods
GNT	"Then why do I see four men walking around in the fire?" he asked. "They are not tied up, and they show no sign of being hurt - and the fourth one looks like an angel." [Margin: angel; or a son of the gods; or a son of God.]	an angel
GNV	And he answered, and said, Loe, I see foure men loose, walking in the middes of the fire, and they haue no hurt, and the forme of the fourth is like the sonne of God.	the son of God
NAB	"But," he replied, "I see four men unfettered and unhurt, walking in the fire, and the fourth looks like a son of God."	a son of God
NASV	He answered and said, "Look! I see four men loosed and walking about in the midst of the fire without harm, and the appearance of the fourth is like a son of the gods!"	a son of the gods
NIV	He said, "Look! I see four men walking around in the fire, unbound and unharmed, and the fourth looks like a son of the gods."	a son of the gods
NKJV	"Look!" he answered, "I see four men loose, walking in the midst of the fire; and they are not hurt, and the form of the fourth is like the Son of God.[a]" [Margin (a): Or a son of the gods]	the Son of God
NLT	"Look!" Nebuchadnezzar shouted. "I see four men, unbound, walking around in the fire. They aren't even hurt by the flames! And the fourth looks like a divine being[a]!" (Margin [a]: Aramaic like a son of the gods.)	a divine being
NRSV	He replied, "But I see four men unbound, walking in the middle of the fire, and they are not hurt; and the fourth has the appearance of a god."	a god
RSV	He answered, "But I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they are not hurt; and the appearance of the fourth is like a son of the gods."	a son of the gods
TNK	He answered, "But I see four men walking about unbound and unharmed in the fire and the fourth looks like a divine being."	a divine being

Aramaic *ḥāzēh h^awēt b^hezwê lēlyā^ʔ wā^ʔrū ʿim-^anānê š^ʿmayyā^ʔ k^ʿbar ʾnāš ʾātēh h^awāh*

ASV	I saw in the night-visions, and, behold, there came with the clouds of heaven one like unto a son of man,	like a son of man
CSB	I continued watching in the night visions, and I saw One like a son of man coming with the clouds of heaven.	like a son of man
ESV	I saw in the night visions, and behold, with the clouds of heaven there came one like a son of man,	like a son of man
GNT	During this vision in the night, I saw what looked like a human being.	like a human being
GNV	As I behelde in visions by night, behold, one like the sonne of man came in the cloudes of heauen,	like the son of man
NAB	As the visions during the night continued, I saw One like a son of man coming, on the clouds of heaven;	like a son of man
NASV	"I kept looking in the night visions, And behold, with the clouds of heaven One like a Son of Man was coming, "	like a Son of Man
NIV	"In my vision at night I looked, and there before me was one like a son of man, coming with the clouds of heaven."	like a son of man
NKJV	"I was watching in the night visions, And behold, One like the Son of Man, Coming with the clouds of heaven!"	like the Son of Man
NLT	As my vision continued that night, I saw someone who looked like a man[a] coming with the clouds of heaven. (Margin [a]: Or like a Son of Man; Aramaic reads like a son of man.)	like a man
NRSV	As I watched in the night visions, I saw one like a human being coming with the clouds of heaven.	like a human being
RSV	I saw in the night visions, and behold, with the clouds of heaven there came one like a son of man, a	like a son of man
TNK	As I looked on, in the night vision, One like a human being Came with the clouds of heaven;	like a human being

Hebrew	<i>wāʿešm^cʾā ʿeḥād-qādōš m^cdabbēr wayyōʾmer ʿeḥād qādōš lappalmônî ham(m)^cdabbēr ʿad-mātay hēhāzôn hattāmîd w^chappéša^c šōmēm tēt w^cqōdeš w^cšābāʾ mirmās</i>	
ASV	Then I heard a holy one speaking; and another holy one said unto that certain one who spake, How long shall be the vision concerning the continual burnt-offering, and the transgression that maketh desolate, to give both the sanctuary and the host to be trodden under foot?	V = C, R > SH
CSB	Then I heard a holy one speaking, and another holy one said to the speaker, "How long will the events of this vision last-- the daily sacrifice, the rebellion that makes desolate, and the giving over of the sanctuary and of the host to be trampled?"	V = C, R, SH
ESV	Then I heard a holy one speaking, and another holy one said to the one who spoke, "For how long is the vision concerning the regular burnt offering, the transgression that makes desolate, and the giving over of the sanctuary and host to be trampled underfoot?"	V = C, R, SH
GNT	Then I heard one angel ask another, "How long will these things that were seen in the vision continue? How long will an awful sin replace the daily sacrifices? How long will the army of heaven and the temple be trampled on?"	V, R > C, SH
GNV	Then I heard one of the Saints speaking, and one of the Saints spake vnto a certaine one, saying, Howe long shall endure the vision of the dayly sacrifice, and the iniquitie of the desolation to treade both the Sanctuarie and the armie vnder foote?	V = C, R > SH
NAB	I heard a holy one speaking, and another said to whichever one it was that spoke, "How long shall the events of this vision last concerning the daily sacrifice, the desolating sin which is placed there, the sanctuary, and the trampled host?"	V = C, R, SH
NASV	Then I heard a holy one speaking, and another holy one said to that particular one who was speaking, "How long will the vision about the regular sacrifice apply, while the transgression causes horror, so as to allow both the holy place and the host to be trampled?"	V = C, R > SH
NIV	Then I heard a holy one speaking, and another holy one said to him, "How long will it take for the vision to be fulfilled-- the vision concerning the daily sacrifice, the rebellion that causes desolation, and the surrender of the sanctuary and of the host that will be trampled underfoot?"	V = C, R, SH
NKJV	Then I heard a holy one speaking; and another holy one said to that certain one who was speaking, "How long will the vision be, concerning the daily sacrifices and the transgression of desolation, the giving of both the sanctuary and the host to be trampled under foot?"	V = C, R, SH
NLT	Then I heard two holy ones talking to each other. One of them asked, "How long will the events of this vision last? How long will the rebellion that causes desecration stop the daily sacrifices? How long will the Temple and heaven's army be trampled on?"	V, R > C, SH
NRSV	Then I heard a holy one speaking, and another holy one said to the one that spoke, "For how long is this vision concerning the regular burnt offering, the transgression that makes desolate, and the giving over of the sanctuary and host to be trampled?"	V = C, R, SH
RSV	Then I heard a holy one speaking; and another holy one said to the one that spoke, "For how long is the vision concerning the continual burnt offering, the transgression that makes desolate, and the giving over of the sanctuary and host to be trampled under foot?"	V = C, R, SH

TNK Then I heard a holy being speaking, and another holy being said to whoever it was who was speaking, "How long will what was seen in the vision last -- the regular offering be forsaken because of transgression; the sanctuary be surrendered and the heavenly host be trampled?"

V, R > C, SH

Dan 08:14a Context

Reading

Hebrew *wayyômer ʿelay ʿad ʿereb bôqer ʾalpáyim ûšʾlōš mēʾôt*

ASV	And he said unto me, Unto two thousand and three hundred evenings and mornings;	2,300 evenings and mornings
CSB	He said to me, "For 2,300 evenings and mornings;"	2,300 evenings and mornings
ESV	And he said to me, "For 2,300 evenings and mornings."	2,300 evenings and mornings
GNT	I heard the other angel answer, "It will continue for 2,300 evenings and mornings. "	2,300 evenings and mornings
GNV	And he answered me, Vnto the euening and the morning, two thousand and three hundreth:	2,300 evenings and mornings
NAB	He answered him, "For two thousand three hundred evenings and mornings;"	2,300 evenings and mornings
NASV	And he said to me, "For 2,300 evenings and mornings; "	2,300 evenings and mornings
NIV	He said to me, "It will take 2,300 evenings and mornings; . . ."	2,300 evenings and mornings
NKJV	And he said to me, "For two thousand three hundred days; "	2,300 days
NLT	The other replied, "It will take twenty-three hundred evenings and mornings; "	2,300 evenings and mornings
NRSV	And he answered him, "For two thousand three hundred evenings and mornings; "	2,300 evenings and mornings
RSV	And he said to him, "For two thousand and three hundred evenings and mornings; "	2,300 evenings and mornings
TNK	He answered me, "For twenty-three hundred evenings and mornings; "	2,300 evenings and mornings

Dan 08:14b Context

Reading

Hebrew	<i>w^onišdaq qódeš</i>	
ASV	then shall the sanctuary be cleansed.	cleansed
CSB	"then the sanctuary will be restored."	restored
ESV	"Then the sanctuary shall be restored to its rightful state."	restored
GNT	"Then the temple will be restored."	restored
GNV	then shall the Sanctuarie be clesed.	cleansed
NAB	"then the sanctuary shall be purified."	purified
NASV	"then the holy place will be properly restored."	restored
NIV	"then the sanctuary will be reconsecrated."	reconsecrated
NKJV	"then the sanctuary shall be cleansed."	cleansed
NLT	"then the Temple will be restored."	restored
NRSV	"then the sanctuary shall be restored to its rightful state."	restored
RSV	"then the sanctuary shall be restored to its rightful state."	restored
TNK	"then the sanctuary shall be cleansed."	cleansed

Dan 09:24a Context

Reading

Hebrew	<i>šābūʿīm šibʿīm neḥtak ʿal-ʿammīkā w^oʿal-ʿīr qodšékā</i>	
ASV	Seventy weeks are decreed upon thy people and upon thy holy city,	70 weeks
CSB	Seventy weeks are decreed about your people and your holy city--	70 weeks
ESV	"Seventy weeks are decreed about your people and your holy city, "	70 weeks
GNT	"Seven times seventy years is the length of time God has set for freeing your people and your holy city from sin and evil."	70 times 70 years
GNV	Seuentie weekes are determined vpon thy people and vpon thine holy citie,	70 weeks
NAB	"Seventy weeks are decreed for your people and for your holy city: "	70 weeks
NASV	"Seventy weeks have been decreed for your people and your holy city, "	70 weeks
NIV	"Seventy 'sevens' are decreed for your people and your holy city "	70 sevens
NKJV	"Seventy weeks are determined For your people and for your holy city, "	70 weeks
NLT	"A period of seventy sets of seven[a] has been decreed for your people and your holy city " (Margin [a]: Hebrew 70 sevens.)	70 sets of seven
NRSV	"Seventy weeks are decreed for your people and your holy city: "	70 weeks
RSV	"Seventy weeks of years are decreed concerning your people and your holy city, "	70 weeks of years
TNK	"Seventy weeks have been decreed for your people and your holy city "	70 weeks

Hebrew	<i>lʿkallē happéšaʿ ūlʿhātēm haṭṭāʾōt ūlʿkappēr ʿāwōn ūlʿhābîʾ sédeq ʿōlāmîm wʿlaḥtōm hāzōn wʿnābîʾ wʿlimšōʿh qōdeš qādāšîm</i>	
ASV	to finish transgression, and to make an end of sins, and to make reconciliation for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal up vision and prophecy, and to anoint the most holy.	123456
CSB	to bring the rebellion to an end, to put a stop to sin, to wipe away injustice, to bring in everlasting righteousness, to seal up vision and prophecy, and to anoint the most holy place.	123456
ESV	"to finish the transgression, to put an end to sin, and to atone for iniquity, to bring in everlasting righteousness, to seal both vision and prophet, and to anoint a most holy place."	123456
GNT	"Sin will be forgiven and eternal justice established, so that the vision and the prophecy will come true, and the holy Temple will be rededicated."	[free wording]
GNV	to finish the wickednes, and to seale vp the sinnes, and to reconcile the inquitie, and to bring in euerlasting righteousnesse, and to seale vp the vision and prophecie, and to anoynt the most Holy.	123456
NAB	"Then transgression will stop and sin will end, guilt will be expiated, Everlasting justice will be introduced, vision and prophecy ratified, and a most holy will be anointed."	1-3, 4-6
NASV	"to finish the transgression, to make an end of sin, to make atonement for iniquity, to bring in everlasting righteousness, to seal up vision and prophecy, and to anoint the most holy place."	123456
NIV	"to finish (a) transgression, to put an end to sin, to atone for wickedness, to bring in everlasting righteousness, to seal up vision and prophecy and to anoint the most holy [b]." [Margin (a): Or restrain] [Margin (b): Or Most Holy Place; or most holy One]	123456
NKJV	"To finish the transgression, To make an end of sins, To make reconciliation for iniquity, To bring in everlasting righteousness, To seal up vision and prophecy, And to anoint the Most Holy."	123456
NLT	"to put down rebellion, to bring an end to sin, to atone for guilt, to bring in everlasting righteousness, to confirm the prophetic vision, and to anoint the Most Holy Place.[b]" (Margin [b]: Or the Most Holy One.)	123456
NRSV	"to finish the transgression, to put an end to sin, and to atone for iniquity, to bring in everlasting righteousness, to seal both vision and prophet, and to anoint a most holy place."	1-3, 4-6
RSV	"to finish the transgression, to put an end to sin, and to atone for iniquity, to bring in everlasting righteousness, to seal both vision and prophet, and to anoint a most holy place."	1-3, 4-6
TNK	"until the measure of transgression is filled and that of sin complete, until iniquity is expiated, and eternal righteousness ushered in; and prophetic vision ratified, and the Holy of Holies anointed."	1-2, 3-4, 5-6

Hebrew	<i>w^otēda^c w^otaškēl min-mōšā^p dābār l^hāšīb w^olibnōt y^rrūšālayim ‘ad-māšī^h nāgīd</i>	
ASV	Know therefore and discern, that from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem unto the anointed one, the prince,	the anointed one, the prince
CSB	Know and understand this: From the issuing of the decree to restore and rebuild Jerusalem until Messiah the Prince	Messiah the Prince
ESV	Know therefore and understand that from the going out of the word to restore and build Jerusalem to the coming of an anointed one, a prince,	an anointed one, a prince
GNT	"Note this and understand it: From the time the command is given to rebuild Jerusalem until God's chosen leader comes, "	God's chosen leader
GNV	Knowe therefore and vnderstande, that from the going foorth of the commandement to bring againe the people, and to builde Ierusalem, vnto Messiah the prince,	Messiah the prince
NAB	Know and understand this: From the utterance of the word that Jerusalem was to be rebuilt Until one who is anointed and a leader,	one who is anointed and a leader
NASV	"So you are to know and discern that from the issuing of a decree to restore and rebuild Jerusalem until Messiah the Prince "	Messiah the Prince
NIV	"Know and understand this: From the issuing of the decree to restore and rebuild Jerusalem until the Anointed One, the ruler, comes, "	the Anointed One, the ruler
NKJV	"Know therefore and understand, That from the going forth of the command To restore and build Jerusalem Until Messiah the Prince, "	Messiah the Prince
NLT	"Now listen and understand! Seven sets of seven plus sixty-two sets of seven[e] will pass from the time the command is given to rebuild Jerusalem until the Anointed One[f] comes." (Margin [e]: Hebrew Seven sevens plus 62 sevens; [f]: Or an anointed one.)	the Anointed One
NRSV	"Know therefore and understand: from the time that the word went out to restore and rebuild Jerusalem until the time of an anointed prince, "	an anointed prince
RSV	now therefore and understand that from the going forth of the word to restore and build Jerusalem to the coming of an anointed one, a prince,	an anointed one, a prince
TNK	You must know and understand: From the issuance of the word to restore and rebuild Jerusalem until the time of the anointed leader	the anointed leader

Hebrew	<i>šābūʿim šibʿā wəšābūʿim šiššîm ûšnáyim</i>	
ASV	shall be seven weeks, and threescore and two weeks:	7 weeks, and 62 weeks
CSB	will be seven weeks and 62 weeks.	7 weeks and 62 weeks.
ESV	there shall be seven weeks. Then for sixty-two weeks	7 weeks. 62 weeks
GNT	"seven times seven years will pass. Jerusalem will be rebuilt with streets and strong defenses, and will stand for seven times sixty-two years, "	7 x 7 years. 7 x 62 years
GNV	shall be seven weekes and threescore and two weekes,	7 weeks and 62 weeks,
NAB	there shall be seven weeks. During sixty-two weeks it shall be rebuilt,	7 weeks. 62 weeks
NASV	"there will be seven weeks and sixty-two weeks; "	7 weeks and 62 weeks;
NIV	"there will be seven 'sevens,' and sixty-two 'sevens.'"	7 sevens, and 62 sevens.
NKJV	"There shall be seven weeks and sixty-two weeks; "	7 weeks and 62 weeks;
NLT	Seven sets of seven plus sixty-two sets of seven will pass	7 sets of seven plus 62 sets of seven
NRSV	"there shall be seven weeks; and for sixty-two weeks it shall be built again with streets and moat, but in a troubled time."	7 weeks; 62 weeks
RSV	there shall be seven weeks. Then for sixty-two weeks	7 weeks. 62 weeks
TNK	is seven weeks; and for sixty-two weeks	7 weeks; and 62 weeks

Dan 09:27a Context

Reading

Hebrew	<i>w^ahigbîr b^cřît lārabbîm šābû^{ac} ʿehād</i>	
ASV	And he shall make a firm covenant with many for one week:	1 week
CSB	He will make a firm covenant with many for one week,	1 week
ESV	And he shall make a strong covenant with many for one week,	1 week
GNT	"That ruler will have a firm agreement with many people for seven years, "	7 years
GNV	And he shall confirme the couenant with many for one weeke:	1 week
NAB	For one week he shall make a firm compact with the many;	1 week
NASV	"And he will make a firm covenant with the many for one week, "	1 week
NIV	"He will confirm a covenant with many for one 'seven,' "	1 seven
NKJV	"Then he shall confirm a covenant with many for one week; "	1 week
NLT	"He will make a treaty with the people for a period of one set of seven,[i] " (Margin [i]: Hebrew for one seven.)	1 set of seven
NRSV	"He shall make a strong covenant with many for one week, "	1 week
RSV	And he shall make a strong covenant with many for one week;	1 week
TNK	During one week he will make a firm covenant with many.	1 week

Dan 09:27b Context

Reading

Hebrew	<i>waḥ^ašî haššābû^{ac} yašbît zébaḥî ûminḥâ</i>	
ASV	and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease;	in the midst of the week
CSB	but in the middle of the week he will put a stop to sacrifice and offering.	in the middle of the week
ESV	and for half of the week he shall put an end to sacrifice and offering.	half of the week
GNT	"and when half this time is past, he will put an end to sacrifices and offerings."	half this time
GNV	and in the middes of the weeke he shall cause the sacrifice and the oblation to cease,	in the midst of the week
NAB	Half the week he shall abolish sacrifice and oblation;	half (of) the week
NASV	"but in the middle of the week he will put a stop to sacrifice and grain offering; "	in the middle of the week
NIV	"but in the middle of that 'seven' he will put an end to sacrifice and offering."	in the middle of that 'seven'
NKJV	"But in the middle of the week He shall bring an end to sacrifice and offering."	in the middle of the week
NLT	"but after half this time, he will put an end to the sacrifices and offerings."	half this time
NRSV	"and for half of the week he shall make sacrifice and offering cease; "	half (of) the week
RSV	and for half of the week he shall cause sacrifice and offering to cease;	half (of) the week
TNK	For half a week he will put a stop to the sacrifice and the meal offering.	half a week

Hebrew	<i>w^eal-^lōhē ^ḥbōtāyw lō^ḥ yābîn w^eal-ḥemdat nāšîm w^eal-kol-^lō^ḥ lō^ḥ yābîn kî al-kōl yitgaddāl</i>	
ASV	Neither shall he regard the gods of his fathers, nor the desire of women, nor regard any god; for he shall magnify himself above all.	the desire of women
CSB	He will not show regard for the gods of his fathers, the god longed for by women, or for any other god, because he will magnify himself above all.	the god longed for by women
ESV	He shall pay no attention to the gods of his fathers, or to the one beloved by women. He shall not pay attention to any other god, for he shall magnify himself above all.	the one beloved by women
GNT	"The king will ignore the god his ancestors served, and also the god that women love. In fact, he will ignore every god, because he will think he is greater than any of them."	the god that women love
GNV	Neither shall he regard the God of his fathers, nor the desires of women, nor care for any God: for he shall magnifie himselfe aboue all.	the desires of women
NAB	He shall have no regard for the gods of his ancestors or for the one in whom women delight; for no god shall he have regard, because he shall make himself greater than all.	the one in whom women delight
NASV	"And he will show no regard for the gods of his fathers or for the desire of women, nor will he show regard for any other god; for he will magnify himself above them all."	the desire of women
NIV	"He will show no regard for the gods of his fathers or for the one desired by women, nor will he regard any god, but will exalt himself above them all."	the one desired by women
NKJV	"He shall regard neither the God of his fathers nor the desire of women, nor regard any god; for he shall exalt himself above them all."	the desire of women
NLT	He will have no regard for the gods of his ancestors, or for the god beloved of women, or for any other god, for he will boast that he is greater than them all.	the god beloved of women
NRSV	"He shall pay no respect to the gods of his ancestors, or to the one beloved by women; he shall pay no respect to any other god, for he shall consider himself greater than all."	the one beloved by women
RSV	He shall give no heed to the gods of his fathers, or to the one beloved by women; he shall not give heed to any other god, for he shall magnify himself above all.	the one beloved by women
TNK	He will not have regard for the god of his ancestors or for the one dear to women; he will not have regard for any god, but will magnify himself above all.	the one dear to women

Hebrew	<i>w^oatâ bêt-lêhem eprâtâ šāʿîr lihyôt b^oal^epê y^hûdâ mim^kâ lî yēšē^o lihyôt môšēl b^eyîsrāʾēl ûmôšāʾôtāyw miqqêdem mîmê ʿôlām (vs. 1)</i>	
ASV	But thou, Beth-lehem Ephrathah, which art little to be among the thousands of Judah, out of thee shall one come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth are from of old, from everlasting.	goings forth
CSB	Bethlehem Ephrathah, you are small among the clans of Judah; One will come from you to be ruler over Israel for Me. His origin is from antiquity, from eternity.	origin
ESV	But you, O Bethlehem Ephrathah, who are too little to be among the clans of Judah, from you shall come forth for me one who is to be ruler in Israel, whose origin is from of old, from ancient days.	origin
GNT	The LORD says, "Bethlehem Ephrathah, you are of the smallest towns in Judah, but out of you I will bring a ruler for Israel, whose family line goes back to ancient times."	family line
GNV	And thou Beth-leem Ephrathah art litle to bee among the thousandes of Iudah, yet out of thee shall he come forth vnto me, that shalbe the ruler in Israel: whose goings forth haue bene from the beginning and from euerlasting.	goings forth
NAB	But you, Bethlehem-Ephrathah too small to be among the clans of Judah, From you shall come forth for me one who is to be ruler in Israel; Whose origin is from of old, from ancient times.	origin
NASV	"But as for you, Bethlehem Ephrathah, Too little to be among the clans of Judah, From you One will go forth for Me to be ruler in Israel. His goings forth are from long ago, From the days of eternity."	goings forth
NIV	"But you, Bethlehem Ephrathah, though you are small among the clans of Judah, out of you will come for me one who will be ruler over Israel, whose origins (a) are from of old, from ancient times [b]." [Margin (a): Hebrew goings out] [Margin (b): Or from days of eternity]	origins
NKJV	"But you, Bethlehem Ephrathah, Though you are little among the thousands of Judah, Yet out of you shall come forth to Me The One to be Ruler in Israel, Whose goings forth are from of old, From everlasting."	goings forth
NLT	But you, O Bethlehem Ephrathah, are only a small village in Judah. Yet a ruler of Israel will come from you, one whose origins are from the distant past.	origins
NRSV	But you, O Bethlehem of Ephrathah, who are one of the little clans of Judah, from you shall come forth for me one whose origin is from of old, from ancient days.	origin
RSV	But you, O Bethlehem Ephrathah, who are little to be among the clans of Judah, from you shall come forth for me one who is to be ruler in Israel, whose origin is from of old, from ancient days.	origin
TNK	And you, O Bethlehem of Ephrath, Least among the clans of Judah, From you one shall come forth To rule Israel for Me -- One whose origin is from of old, From ancient times.	origin

Hebrew	<i>w^ohir^aštî ʿet-kol-haggôyîm ûbāʾû hemdat kol-haggôyîm ûmillēʾî ʿet-habbáyît hazzeh kâbôd ʾāmar YHWH š^obāʾôt</i>	
ASV	and I will shake all nations; and the precious things of all nations shall come; and I will fill this house with glory, saith Jehovah of hosts.	the precious things of all nations
CSB	I will shake all the nations so that the treasures of all the nations will come, and I will fill this house with glory," says the LORD of Hosts.	the treasure of all nations
ESV	And I will shake all nations, so that the treasures of all nations shall come in, and I will fill this house with glory, says the LORD of hosts.	the treasure of all nations
GNT	"I will overthrow all the nations, and their treasures will be brought here, and the temple will be filled with wealth."	their treasures
GNV	And I will moue all nations, and the desire of all nations shall come, and I will fill this House with glory, sayth the Lord of hostes. (vs. 8)	the desire of all nations
NAB	I will shake all the nations, and the treasures of all the nations will come in, And I will fill this house with glory, says the LORD of hosts.	the treasure of all nations
NASV	"And I will shake all the nations; and they will come with the wealth of all nations; and I will fill this house with glory,' says the LORD of hosts."	the wealth of all nations
NIV	"I will shake all nations, and the desired of all nations will come, and I will fill this house with glory,' says the Lord Almighty."	the desired of all nations
NKJV	"and I will shake all nations, and they shall come to the Desire of All Nations, and I will fill this temple with glory,' says the LORD of hosts."	the Desire of All Nations
NLT	I will shake all the nations, and the treasures of all the nations will come to this Temple. I will fill this place with glory, says the LORD Almighty.	the treasure of all nations
NRSV	"and I will shake all the nations, so that the treasure of all nations shall come, and I will fill this house with splendor, says the LORD of hosts."	the treasure of all nations
RSV	and I will shake all nations, so that the treasures of all nations shall come in, and I will fill this house with splendor, says the LORD of hosts.	the treasure of all nations
TNK	I will shake all the nations. And the precious things of all the nations shall come here, and I will fill this House with glory, said the LORD of Hosts.	the precious things of all nations

Matt 27:54 Context

Reading

Greek	<i>Alēthōs theou hios ēn houtos.</i>	
ASV	Truly this was the Son of God.	the Son of God
CSB	"This man really was God's Son!"	God's Son
ESV	"Truly this was the Son of God!" [Margin: Or a son]	the Son of God
GNT	"He really was the Son of God!"	the Son of God
GNV	Truely this was the Sonne of God.	the Son of God
NAB	"Truly, this was the Son of God!"	the Son of God
NASV	Truly this was the Son of God!"	the Son of God
NIV	"Surely he was the Son of God!" [Margin: Or a son]	the Son of God
NKJV	"Truly this was the Son of God!"	the Son of God
NLT	"Truly, this was the Son of God!"	the Son of God
NRSV	"Truly this man was God's Son."	God's Son
RSV	"Truly this was the Son of God!"	the Son of God

Luke 02:33 Context

Reading

Greek	<i>kai ēn ho patēr autou kai hē matēr thaumazontes epi tois laloumenois peri autou.</i>	
ASV	And his father and his mother were marvelling at the things which were spoken concerning him;	(his) father and (his) mother
CSB	His father and mother were amazed at what was being said about Him.	(his) father and (his) mother
ESV	And his father and his mother marveled at what was said about him.	(his) father and (his) mother
GNT	The child's father and mother were amazed at the things Simeon said about him.	(his) father and (his) mother
GNV	And Ioseph and his mother marueiled at those things, which were spoken touching him.	Joseph and His mother
NAB	The child's father and mother were amazed at what was said about him;	(his) father and (his) mother
NASV	And His father and mother were amazed at the things which were being said about Him.	His father and mother
NIV	The child's father and mother marveled at what was said about him.	(his) father and (his) mother
NKJV	And Joseph and His mother marveled at those things which were spoken of Him.	Joseph and His mother
NLT	Joseph and Mary were amazed at what was being said about Jesus.	Joseph and Mary
NRSV	And the child's father and mother were amazed at what was being said about him.	(his) father and (his) mother
RSV	And his father and his mother marveled at what was said about him;	(his) father and (his) mother

Greek	<i>kai eipen autō, Amēn soi legō, sēmeron met' emou esē en tō paradeisō.</i>	
ASV	And he said unto him, Verily I say unto thee, To-day shalt thou be with me in Paradise.	, Today
CSB	And He said to him, "I assure you: Today you will be with Me in paradise."	: Today
ESV	And he said to him, "Truly, I say to you, today you will be with me in Paradise."	, today
GNT	x	
GNV	Then Iesus said vnto him, Verely I say vnto thee, to day shalt thou be with me in Paradise.	, today
NAB	He replied to him, "Amen, I say to you, today you will be with me in Paradise."	, today
NASV	And He said to him, "Truly I say to you, today you shall be with Me in Paradise."	, today
NIV	esus answered him, "I tell you the truth, today you will be with me in paradise."	, today
NKJV	And Jesus said to him, "Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise."	, today
NLT	And Jesus replied, "I assure you, today you will be with me in paradise."	, today
NRSV	He replied, "Truly I tell you, today you will be with me in Paradise."	, today
RSV	And he said to him, "Truly, I say to you, today you will be with me in Paradise."	, today

Greek	<i>Houtōs gar ēgapēsen ho theos ton kosmon, hōste auton mē apolētai all' echē zōēn aiōnion.</i>	
ASV	For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth on him should not perish, but have eternal life.	only begotten Son
CSB	"For God loved the world in this way: He gave His One and Only Son, so that everyone who believes in Him will not perish but have eternal life."	One and Only Son
ESV	"For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life."	only Son
GNT	"For God loved the world so much that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not die but have eternal life."	only Son
GNV	For God so loued the worlde, that hee hath giuen his onely begotten Sonne, that whosoeuer beleueueth in him, should not perish, but haue euerlasting life.	only begotten Son
NAB	For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life.	only Son
NASV	"For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish, but have eternal life."	only begotten Son
NIV	"For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life." [Margin: Or his only begotten son]	one and only Son
NKJV	"For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life."	only begotten Son
NLT	"For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life."	only Son
NRSV	"For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life."	only Son
RSV	For God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.	only Son

Greek	<i>prosechete heautois kai panti tō poimniō, en hō humas to pneuma to hagion etheto episkopous, poimainein tēn ekklēsian tou theou, hēn periepoiēsato dia tou haimatos tou idiou,</i>	
ASV	ake heed unto yourselves, and to all the flock, in which the Holy Spirit hath made you bishops, to feed the church of the Lord which he purchased with his own blood.	bishops
CSB	Be on guard for yourselves and for all the flock, among whom the Holy Spirit has appointed you as overseers, to shepherd the church of God, which He purchased with His own blood.	overseers
ESV	Pay careful attention to yourselves and to all the flock, in which the Holy Spirit has made you overseers, to care for the church of God, which he obtained with his own blood.	overseers
GNT	So keep watch over yourselves and over all the flock which the Holy Spirit has placed in your care.	[free wording] - placed in your care
GNV	Take heede therefore vnto your selues, and to all the flocke, whereof the holy Ghost hath made you Ouerseers, to feede the Church of God, which hee hath purchased with that his owne blood.	overseers
NAB	Keep watch over yourselves and over the whole flock of which the holy Spirit has appointed you overseers, in which you tend the church of God that he acquired with his own blood.	overseers
NASV	"Be on guard for yourselves and for all the flock, among which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God which He purchased with His own blood."	overseers
NIV	Guard yourselves and all the flock of which the Holy Spirit has made you overseers. Be shepherds of the church of God, which he bought with his own blood. [Margin: Or bishops]	overseers
NKJV	"Therefore take heed to yourselves and to all the flock, among which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God which He purchased with His own blood."	overseers
NLT	"And now beware! Be sure that you feed and shepherd God's flock--his church, purchased with his blood--over whom the Holy Spirit has appointed you as elders.[a]" (Margin [a]: Greek overseers.)	elders
NRSV	Keep watch over yourselves and over all the flock, of which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God[a] that he obtained with the blood of his own Son. [Margin (a): Other ancient authorities read of the Lord]	overseers
RSV	Take heed to yourselves and to all the flock, in which the Holy Spirit has made you overseers, to care for the church of God which he obtained with the blood of his own Son.	overseers

Greek	<i>hon proetheto ho theos hilastērion dia [tēs] pisteōs en tō autou haimati eis endeiksin tēs dikaiosunēs autou dia tēn paresin tōn progegonotōn hamartēmatōn</i>	
ASV	whom God set forth to be a propitiation, through faith, in his blood, to show his righteousness because of the passing over of the sins done aforetime, in the forbearance of God;	propitiation
CSB	God presented Him as a propitiation through faith in His blood, to demonstrate His righteousness, because in His restraint God passed over the sins previously committed. and declare righteous the one who has faith in Jesus.	propitiation
ESV	whom God put forward as a propitiation by his blood, to be received by faith.	propitiation
GNT	God offered him, so that by his blood he should become the means by which people's sins are forgiven through their faith in him.	[free wording] - the means by which people's sins are forgiven
GNV	Whom God hath set forth to be a reconciliation through faith in his blood to declare his righteousness, by the forgiveness of the sinnes that are passed,	reconciliation
NAB	whom God set forth as an expiation, through faith, by his blood, to prove his righteousness because of the forgiveness of sins previously committed,	
NASV	whom God displayed publicly as a propitiation in His blood through faith. This was to demonstrate His righteousness, because in the forbearance of God He passed over the sins previously committed;	propitiation
NIV	God presented him as a sacrifice of atonement, through faith in his blood. [Margin: Or as the one who would turn aside his wrath, taking away sin]	sacrifice of atonement
NKJV	whom God set forth as a propitiation by His blood, through faith, to demonstrate His righteousness, because in His forbearance God had passed over the sins that were previously committed,	propitiation
NLT	For God sent Jesus to take the punishment for our sins and to satisfy God's anger against us. We are made right with God when we believe that Jesus shed his blood, sacrificing his life for us.	[free wording] - to take the punishment for our sins
NRSV	whom God put forward as a sacrifice of atonement by his blood, effective through faith. He did this to show his righteousness, because in his divine forbearance he had passed over the sins previously committed;	sacrifice of atonement
RSV	whom God put forward as an expiation by his blood, to be received by faith. This was to show God's righteousness, because in his divine forbearance he had passed over former sins;	expiation

Greek	<i>hōn hoi pateres, kai ex hōn ho Christos to kata sarka; ho ōn epi pantōn theos eulogētos eis tous aiōnas, amēn.</i>	
ASV	whose are the fathers, and of whom is Christ as concerning the flesh, who is over all, God blessed for ever. Amen.	Christ . . . , who is over all, God blessed for ever
CSB	The forefathers are theirs, and from them, by physical descent, came the Messiah, who is God over all, blessed forever. Amen.	the Messiah, who is God over all, blessed forever
ESV	To them belong the patriarchs, and from their race, according to the flesh, is the Christ who is God over all, blessed forever. Amen.	Christ(,) who is God over all, blessed forever
GNT	they are descended from the famous Hebrew ancestors; and Christ, as a human being, belongs to their race. May God, who rules over all, be praised forever! Amen.	Christ. . . . May God, who rules over all, be praised forever!
GNV	Of whome are the fathers, and of whome concerning the flesh, Christ came, who is God over all, blessed for ever, Amen.	Christ(,) who is God over all, blessed forever
NAB	theirs the patriarchs, and from them, according to the flesh, is the Messiah. God who is over all be blessed forever. Amen.	the Messiah. God who is over all be blessed forever
NASV	whose are the fathers, and from whom is the Christ according to the flesh, who is over all, God blessed forever. Amen.	Christ . . . , who is over all, God blessed for ever
NIV	Theirs are the patriarchs, and from them is traced the human ancestry of Christ, who is God over all, forever praised! Amen. [Margin: Or Christ, who is over all. God be forever praised! Or Christ. God who is over all be forever praised!]	Christ, who is God over all, forever praised!
NKJV	of whom are the fathers and from whom, according to the flesh, Christ came, who is over all, the eternally blessed God. Amen.	Christ . . . , who is over all, the eternally blessed God
NLT	Their ancestors were great people of God, and Christ himself was a Jew as far as his human nature is concerned. And he is God, who rules over everything and is worthy of eternal praise! Amen.[a] (Margin [a]: Or May God, who rules over everything, be praised forever. Amen.)	
NRSV	to them belong the patriarchs, and from them, according to the flesh, comes the Messiah, who is over all, God blessed forever. Amen.	the Messiah, who is over all, God blessed forever
RSV	o them belong the patriarchs, and of their race, according to the flesh, is the Christ. God who is over all be blessed for ever. Amen.	Christ. God who is over all be blessed for ever.

Greek	<i>en hō echomen tēn apolutrōsin, tēn aphenin tōn hamartiōn;</i>	
ASV	in whom we have our redemption, the forgiveness of our sins:	redemption, the forgiveness of sins.
CSB	in whom we have redemption, the forgiveness of sins.	redemption, the forgiveness of sins.
ESV	in whom we have redemption, the forgiveness of sins.	redemption, the forgiveness of sins.
GNT	by whom we are set free, that is, our sins are forgiven.	set free, that is, our sins are forgiven.
GNV	In whome we haue redemption through his blood, that is, the forgiuenesse of sinnes,	redemption through His blood, (that is,) the forgiveness of sins.
NAB	in whom we have redemption, the forgiveness of sins.	redemption, the forgiveness of sins.
NASV	in whom we have redemption, the forgiveness of sins.	redemption, the forgiveness of sins.
NIV	in whom we have redemption, the forgiveness of sins. [Margin: A few late manuscripts redemption through his blood]	redemption, the forgiveness of sins.
NKJV	in whom we have redemption through His blood, the forgiveness of sins.	redemption through His blood, (that is,) the forgiveness of sins.
NLT	God has purchased our freedom with his blood[a] and has forgiven all our sins. (Margin [a]: Some manuscripts do not include with his blood.)	freedom with his blood and has forgiven all our sins.
NRSV	in whom we have remption, the forgiveness of sins.	redemption, the forgiveness of sins.
RSV	in whom we have redemption, the forgiveness of sins.	redemption, the forgiveness of sins.

Greek	<i>Mē oun tis humas krinetō en brōsei kai en posei ē en merei heortēs ē neomēnias ē sabbatōn,</i>	
ASV	Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of a feast day or a new moon or a sabbath day:	a sabbath day
CSB	Therefore don't let anyone judge you in regard to food and drink or in the matter of a festival or a new moon or a sabbath day.	a sabbath day
ESV	Therefore let no one pass judgment on you in questions of food and drink, or with regard to a festival or a new moon or a Sabbath.	a Sabbath
GNT	So let no one make rules about what you eat or drink or about holy days or the New Moon Festival or the Sabbath.	the Sabbath
GNV	Let no man therefore condemne you in meate and drinke, or in respect of an holy day, or of the newe moone, or of the Sabbath dayes,	the Sabbath days
NAB	Let no one, then, pass judgment on you in matters of food and drink or with regard to a festival or new moon or sabbath.	a sabbath
NASV	Therefore let no one act as your judge in regard to food or drink or in respect to a festival or a new moon or a Sabbath day--	a Sabbath day
NIV	Therefore do not let anyone judge you by what you eat or drink, or with regard to a religious festival, a New Moon celebration or a Sabbath day.	a Sabbath day
NKJV	So let no one judge you in food or in drink, or regarding a festival or a new moon or sabbaths,	sabbaths
NLT	So don't let anyone condemn you for what you eat or drink, or for not celebrating certain holy days or new-moon ceremonies or Sabbaths.	Sabbaths
NRSV	Therefore do not let anyone condemn you in matters of food and drink or of observing festivals, new moons, or sabbaths.	sabbaths
RSV	Therefore let no one pass judgment on you in questions of food and drink or with regard to a festival or a new moon or a sabbath.	a sabbath

Greek	<i>touto dēlountos tou pneumatos tou hagiou, mepō pephanerosthai tēn tōn hagiōn hodon eti tēs protēs skēnēs echousēs stasin,</i>	
ASV	the Holy Spirit this signifying, that the way into the holy place hath not yet been made manifest, while the first tabernacle is yet standing;	the holy place
CSB	The Holy Spirit was making it clear that the way into the holy of holies had not yet been disclosed while the first tabernacle was still standing.	the holy of holies
ESV	By this the Holy Spirit indicates that the way into the holy places is not yet opened as long as the first section is still standing	the holy places
GNT	The Holy Spirit clearly teaches from all these arrangements that the way into the Most Holy Place has not yet been opened as long as the outer tent still stands.	the Most Holy Place
GNV	Whereby the holy Ghost this signified, that the way into ye Holiest of all was not yet opened, while as yet the first tabernacle was standing,	the Holiest of all
NAB	In this way the holy Spirit shows that the way into the sanctuary had not yet been revealed while the outer tabernacle still had its place.	the sanctuary
NASV	The Holy Spirit is signifying this, that the way into the holy place has not yet been disclosed, while the outer tabernacle is still standing,	the holy place
NIV	The Holy Spirit was showing by this that the way into the Most Holy Place had not yet been disclosed as long as the first tabernacle was still standing.	the Most Holy Place
NKJV	the Holy Spirit indicating this, that the way into the Holiest of All was not yet made manifest while the first tabernacle was still standing.	the Holiest of All
NLT	By these regulations the Holy Spirit revealed that the Most Holy Place was not open to the people as long as the first room and the entire system it represents were still in use.	the Most Holy Place
NRSV	By this the Holy Spirit indicates that the way into the sanctuary has not yet been disclosed as long as the first tent is still standing.	the sanctuary
RSV	By this the Holy Spirit indicates that the way into the sanctuary is not yet opened as long as the outer tent is still standing	the sanctuary

Greek	<i>oude di' haimatos tragōn kai moschōn dia de tou idiou haimatos, eisēlthen ephapax eis ta hagia aiōnian lutrōsin heuramenos.</i>	
ASV	nor yet through the blood of goats and calves, but through his own blood, entered in once for all into the holy place, having obtained eternal redemption.	the holy place
CSB	He entered the holy of holies once for all, not by the blood of goats and calves, but by His own blood, having obtained eternal redemption.	the holy of holies
ESV	he entered once for all into the holy places, not by means of the blood of goats and calves but by means of his own blood, thus securing an eternal redemption.	the holy places
GNT	When Christ went through the tent and entered once and for all into the Most Holy Place, he did not take the blood of goats and bulls to offer as a sacrifice; rather, he took his own blood and obtained eternal salvation for us.	the Most Holy Place
GNV	Neither by the blood of goates and calues: but by his owne blood entred he in once vnto the holy place, and obtained eternall redemption for vs.	the holy place
NAB	he entered once for all into the sanctuary, not with the blood of goats and calves but with his own blood, thus obtaining eternal redemption.	the sanctuary
NASV	and not through the blood of goats and calves, but through His own blood, He entered the holy place once for all, having obtained eternal redemption.	the holy place
NIV	but he entered the Most Holy Place once for all by his own blood, having obtained eternal redemption.	the Most Holy Place
NKJV	Not with the blood of goats and calves, but with His own blood He entered the Most Holy Place once for all, having obtained eternal redemption.	the Most Holy Place
NLT	Once for all time he took blood into that Most Holy Place, but not the blood of goats and calves. He took his own blood, and with it he secured our salvation forever.	that Most Holy Place
NRSV	he entered once for all into the Holy Place, not with the blood of goats and calves, but with his own blood, thus obtaining eternal redemption.	the Holy Place
RSV	he entered once for all into the Holy Place, taking not the blood of goats and calves but his own blood, thus securing an eternal redemption.	the Holy Place

Greek	<i>ou gar eis cheiropoiēta eiselthen hagia Christos, antitupa tōn alēthinōn, all' eis auton ton ouranon, nun emphanisthēnai tō prosōpō tou theou huper hēmōn;</i>	
ASV	For Christ entered not into a holy place made with hands, like in pattern to the true; but into heaven itself, now to appear before the face of God for us:	a holy place
CSB	For the Messiah did not enter a sanctuary made with hands (only a model of the true one) but into heaven itself, that He might now appear in the presence of God for us.	a sanctuary
ESV	For Christ has entered, not into holy places made with hands, which are copies of the true things, but into heaven itself, now to appear in the presence of God on our behalf.	holy places
GNT	For Christ did not go into a Holy Place made by human hands, which was a copy of the real one. He went into heaven itself, where he now appears on our behalf in the presence of God.	a Holy Place
GNV	For Christ is not entred into ye holy places that are made with hands, which are similitudes of ye true Sanctuarie: but is entred into very heauen, to appeare now in ye sight of God for vs,	(the) holy places
NAB	For Christ did not enter into a sanctuary made by hands, a copy of the true one, but heaven itself, that he might now appear before God on our behalf.	a sanctuary
NASV	For Christ did not enter a holy place made with hands, a mere copy of the true one, but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us;	a holy place
NIV	For Christ did not enter a man-made sanctuary that was only a copy of the true one; he entered heaven itself, now to appear for us in God's presence.	a (. . .) sanctuary
NKJV	For Christ has not entered the holy places made with hands, which are copies of the true, but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us;	(the) holy places
NLT	He did not go into the earthly place of worship, for that was merely a copy of the real Temple in heaven.	place of worship
NRSV	For Christ did not enter a sanctuary made by human hands, a mere copy of the true one, but he entered into heaven itself, not to appear in the presence of God on our behalf.	a (. . .) sanctuary
RSV	For Christ has entered, not into a sanctuary made with hands, a copy of the true one, but into heaven itself, now to appear in the presence of God on our behalf.	a (. . .) sanctuary

Greek	<i>oud' hina pollakis prosperē heauton, hōsper ho archiereus eiserchetai eis ta hagia kat' eniauton en haimati allotriō,</i>	
ASV	nor yet that he should offer himself often, as the high priest entereth into the holy place year by year with blood not his own;	the holy place
CSB	He did not do this to offer Himself many times, as the high priest enters the sanctuary yearly with the blood of another.	the sanctuary
ESV	Nor was it to offer himself repeatedly, as the high priest enters the holy places every year with blood not his own,	the holy places
GNT	The Jewish high priest goes into the Most Holy Place every year with the blood of an animal. But Christ did not go in to offer himself many times,	the Most Holy Place
GNV	Not that he should offer himselfe often, as the hie Priest entred into the Holy place euery yeere with other blood,	the Holy place
NAB	Not that he might offer himself repeatedly, as the high priest enters each year into the sanctuary with blood that is not his own;	the sanctuary
NASV	nor was it that He should offer Himself often, as the high priest enters the holy place year by year with blood not his own.	the holy place
NIV	Nor did he enter heaven to offer himself again and again, the way the high priest enters the Most Holy Place every year with blood that is not his own.	the Most Holy Place
NKJV	not that He should offer Himself often, as the high priest enters the Most Holy Place every year with blood of another --	the Most Holy Place
NLT	Nor did he enter heaven to offer himself again and again, like the earthly high priest who enters the Most Holy Place year after year to offer the blood of an animal.	the Most Holy Place
NRSV	Nor was it to offer himself again and again, as the high priest enters the Holy Place year after year with blood that is not his own;	the Holy Place
RSV	Nor was it to offer himself repeatedly, as the high priest enters the Holy Place yearly with blood not his own;	the Holy Place

Greek	<i>oiden kurios eusebeis ek peirasmou ruesthai, adikous de eis hēmeran kriseōs kolazomenous tērein,</i>	
ASV	the Lord knoweth how to deliver the godly out of temptation, and to keep the unrighteous under punishment unto the day of judgment;	under punishment
CSB	then the Lord knows how to rescue the godly from trials and to keep the unrighteous under punishment until the day of judgment,	under punishment
ESV	then the Lord knows how to rescue the godly from trials, and to keep the unrighteous under punishment until the day of judgment,	under punishment
GNT	And so the Lord knows how to rescue godly people from their trials and how to keep the wicked under punishment for the Day of Judgment.	under punishment
GNV	The Lord knoweth to deliuer the godly out of tentation, and to reserue the vniust vnto the day of iudgement vnder punishment.	under punishment
NAB	then the Lord knows how to rescue the devout from trial and to keep the unrighteous under punishment for the day of judgment,	under punishment
NASV	then the Lord knows how to rescue the godly from temptation, and to keep the unrighteous under punishment for the day of judgment,	under punishment
NIV	the Lord knows how to rescue godly men from trials and to hold the unrighteous for the day of judgment, while continuing their punishment. [Margin: Or unrighteous for punishment until the day of judgment]	while continuing their punishment
NKJV	then the Lord knows how to deliver the godly out of temptations and to reserve the unjust under punishment for the day of judgment,	under punishment
NLT	So you see, the Lord knows how to rescue godly people from their trials, even while punishing the wicked right up until the day of judgment.	while punishing
NRSV	then the Lord knows how to rescue the godly from trial, and to keep the unrighteous under punishment until the day of judgment	under punishment
RSV	then the Lord knows how to rescue the godly from trial, and to keep the unrighteous under punishment until the day of judgment,	under punishment

Greek	<i>egenomēn en pneumati en tē kuriakē hēmera, kai ēkousa opisō mou phōnēn megalēn hōs salpiggos</i>	
ASV	I was in the Spirit on the Lord's day, and I heard behind me a great voice, as of a trumpet	the Lord's day
CSB	I was in the Spirit on the Lord's day, and I heard behind me a loud voice like a trumpet	the Lord's day
ESV	I was in the Spirit on the Lord's day, and I heard behind me a loud voice like a trumpet	the Lord's day
GNT	x	
GNV	And I was rauished in spirit on the Lordes day, and heard behinde me a great voyce, as it had bene of a trumpet,	the Lord's day
NAB	I was caught up in spirit on the Lord's day and heard behind me a voice as loud as a trumpet,	the Lord's day
NASV	I was in the Spirit on the Lord's day, and I heard behind me a loud voice like the sound of a trumpet,	the Lord's day
NIV	On the Lord's Day I was in the Spirit, and I heard behind me a loud voice like a trumpet,	the Lord's Day
NKJV	I was in the Spirit on the Lord's Day, and I heard behind me a loud voice, as of a trumpet,	the Lord's Day
NLT	It was the Lord's Day, and I was worshiping in the Spirit. Suddenly, I heard behind me a loud voice like a trumpet blast.	the Lord's Day
NRSV	I was in the spirit on the Lord's day, and I heard behind me a loud voice like a trumpet	the Lord's day
RSV	I was in the Spirit on the Lord's day, and I heard behind me a loud voice like a trumpet	the Lord's day

Greek	<i>kai en mesō tōn luchniōn homoion huion anthrōpou, endedumenon podērē kai periezōsmenon pros tois mastois zōnēn chrusan;</i>	
ASV	and in the midst of the candlesticks one like unto a son of man, clothed with a garment down to the foot, and girt about at the breasts with a golden girdle.	like (. . .) a son of man
CSB	and among the lampstands was One like the Son of Man, dressed in a long robe, and with a gold sash wrapped around His chest.	like the Son of Man
ESV	and in the midst of the lampstands one like a son of man, clothed with a long robe and with a golden sash around his chest.	like a son of man
GNT	and among them there was what looked like a human being, wearing a robe that reached to his feet, and a gold band around his chest.	like a human being
GNV	And in the middes of the seuen candlestickes, one like vnto the Sonne of man, clothed with a garment downe to the feete, and girded about the pappes with a golden girdle.	like (. . .) the Son of man
NAB	and in the midst of the lampstands one like a son of man, wearing an ankle-length robe, with a gold sash around his chest.	like (. . .) a son of man
NASV	and in the middle of the lampstands one like a son of man, clothed in a robe reaching to the feet, and girded across His breast with a golden girdle.	like (. . .) a son of man
NIV	and among the lampstands was someone "like a son of man,"	like (. . .) a son of man
NKJV	and in the midst of the seven lampstands One like the Son of Man, clothed with a garment down to the feet and girded about the chest with a golden band.	like the Son of Man
NLT	And standing in the middle of the lampstands was the Son of Man.[a] He was wearing a long robe with a gold sash across his chest. (Margin [a]: Or one who looked like a man; Greek reads one like a son of man. See Dan 7:13.)	the Son of Man
NRSV	and in the midst of the lampstands I saw one like the Son of man, clothed with a long robe and with a golden sash across his chest.	like (. . .) the Son of man
RSV	and in the midst of the lampstands one like a son of man, clothed with a long robe and with a golden girdle round his breast;	like (. . .) a son of man

Greek	<i>kai ōrgisthē ho drakōn epi tē gunaiki, kai apēlthen poiēsai polemon meta tōn loipōn tou spermatos autēs, tōn tēroutōn tas entolas tou theou kai echontōn tēn marturían Iēsou;</i>	
ASV	And the dragon waxed wroth with the woman, and went away to make war with the rest of her seed, that keep the commandments of God, and hold the testimony of Jesus:	the testimony of Jesus
CSB	So the dragon was furious with the woman and left to wage war against the rest of her offspring--those who keep the commandments of God and have the testimony about Jesus.	the testimony about Jesus
ESV	Then the dragon became furious with the woman and went off to make war on the rest of her offspring, on those who keep the commandments of God and hold to the testimony of Jesus.	the testimony of Jesus
GNT	The dragon was furious with the woman and went off to fight against the rest of her descendants, all those who obey God's commandments and are faithful to the truth revealed by Jesus.	the truth revealed by Jesus
GNV	Then the dragon was wroth with the woman, and went and made warre with the remnant of her seede, which keepe the comaundements of God, and haue the testimonie of Iesus Christ.	the testimony of Jesus Christ
NAB	Then the dragon became angry with the woman and went off to wage war against the rest of her offspring, those who keep God's commandments and bear witness to Jesus.	bear witness to Jesus
NASV	And the dragon was enraged with the woman, and went off to make war with the rest of her offspring, who keep the commandments of God and hold to the testimony of Jesus.	the testimony of Jesus
NIV	Then the dragon was enraged at the woman and went off to make war against the rest of her offspring - those who obey God's commandments and hold to the testimony of Jesus.	the testimony of Jesus
NKJV	And the dragon was enraged with the woman, and he went to make war with the rest of her offspring, who keep the commandments of God and have the testimony of Jesus Christ.	the testimony of Jesus Christ
NLT	Then the dragon became angry at the woman, and he declared war against the rest of her children--all who keep God's commandments and confess that they belong to Jesus.	confess that they belong to Jesus
NRSV	Then the dragon was angry with the woman, and went off to make war on the rest of her children, those who keep the commandments of God and hold the testimony of Jesus.	the testimony of Jesus
RSV	Then the dragon was angry with the woman, and went off to make war on the rest of her offspring, on those who keep the commandments of God and bear testimony to Jesus. And he stood on the sand of the sea.	bear witness to Jesus

Greek	<i>kai epesa emprosthen tōn podōn autou proskunēsai autō. kai legei moi, Hōra mē: sundoulos sou eimi kai tōn adelphōn sou tōn echontōn tēn marturian Iēsou: tō theō proskunēsōn.</i>	
ASV	And I fell down before his feet to worship him. And he saith unto me, See thou do it not: I am a fellow-servant with thee and with thy brethren that hold the testimony of Jesus: worship God; for the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.	the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.
CSB	Then I fell at his feet to worship him, but he said to me, "Don't do that! I am a fellow slave with you and your brothers who have the testimony about Jesus. Worship God, because the testimony about Jesus is the spirit of prophecy."	the testimony about Jesus is the spirit of prophecy.
ESV	Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God."	...
GNT	I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "Don't do it! I am a servant together with you and with other believers, all those who hold to the truth that Jesus revealed. Worship God!"	...
GNV	And I fell before his feete, to worship him: but he said vnto me, See thou doe it not: I am thy fellowe seruant, and one of thy brethren, which haue the testimonie of Iesus. Worship God: for the testimonie of Iesus is the Spirit of prophecie.	the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.
NAB	I fell at his feet to worship him. But he said to me, "Don't! I am a fellow servant of yours and of your brothers who bear witness to Jesus. Worship God. Witness to Jesus is the spirit of prophecy."	Witness to Jesus is the spirit of prophecy.
NASV	And I fell at his feet to worship him. And he said to me, "Do not do that; I am a fellow servant of yours and your brethren who hold the testimony of Jesus; worship God. For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy."	the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.
NIV	At this I fell at his feet to worship him. But he said to me, "Do not do it! I am a fellow servant with you and with your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God! For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy."	the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.
NKJV	And I fell at his feet to worship him. But he said to me, "See that you do not do that! I am your fellow servant, and of your brethren who have the testimony of Jesus. Worship God! For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy."	the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.
NLT	Then I fell down at his feet to worship him, but he said, "No, don't worship me. For I am a servant of God, just like you and other brothers and sisters[a] who testify of their faith in Jesus. Worship God. For the essence of prophecy is to give a clear witness for Jesus.[b]" (Margin [a]: Greek brothers; [b] Or is the message confirmed by Jesus.)	the essence of prophecy is to give a clear witness for Jesus.
NRSV	Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your comrades who hold the testimony of Jesus. Worship God! For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy."	the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.
RSV	Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brethren who hold the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.	the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

Greek	<i>Makarioi hoi plunontes tas stolas autōn, hina estai hē eksousia autōn epi to xulon tēs zōēs kai tois pulōsin eiselhōsin eis tēn polin.</i>	
ASV	Blessed are they that wash their robes, that they may have the right to come to the tree of life, and may enter in by the gates into the city.	wash their robes
CSB	"Blessed are those who wash their robes, so that they may have the right to the tree of life and may enter the city by the gates."	wash their robes
ESV	Blessed are those who wash their robes, so that they may have the right to the tree of life and that they may enter the city by the gates. [Margin: Some manuscripts do his commandments]	wash their robes
GNT	Happy are those who wash their robes clean and so have the right to eat the fruit from the tree of life and to go through the gates into the city.	wash their robes
GNV	Blessed are they, that doe his commandements, that their right may be in the tree of life, and may enter in through the gates into the Citie.	do his commandments
NAB	Blessed are they who wash their robes so as to have the right to the tree of life and enter the city through its gates.	wash their robes
NASV	Blessed are those who wash their robes, that they may have the right to the tree of life, and may enter by the gates into the city.	wash their robes
NIV	"Blessed are those who wash their robes, that they may have the right to the tree of life and may go through the gates into the city."	wash their robes
NKJV	Blessed are those who do His commandments, that they may have the right to the tree of life, and may enter through the gates into the city.	do His commandments
NLT	Blessed are those who wash their robes so they can enter through the gates of the city and eat the fruit from the tree of life.	wash their robes
NRSV	Blessed are those who wash their robes,[a] so that they will have the right to the tree of life and may enter the city by the gates. [Margin (a): Other ancient authorities read do his commandments]	wash their robes
RSV	Blessed are those who wash their robes, that they may have the right to the tree of life and that they may enter the city by the gates.	wash their robes